




SERVICE AGREEMENT / სერვისის ხელშეკრულება / CONTRATTO DI SERVIZIO

(Trilingual Official Version – WeAreLyra LLC)


Between / შორის / Tra


 WeAreLyra LLC, a company incorporated under the laws of Georgia, with registered office at Georgia, Tbilisi, Mtatsminda District, Ivane Machabeli Street N20 / Lado Asatiani Street N25, Floor 1, Space N33 (Cadastral Code: 01.15.05.078.001.01.033), Identification No. 404789635, registered on 09 October 2025 with the LEPL National Agency of Public Registry, duly represented by its authorised management in accordance with the company's Articles of Association.


 WeAreLyra LLC, società costituita ai sensi delle leggi della Georgia, con sede legale in Georgia, Tbilisi, Distretto di Mtatsminda, Ivane Machabeli N20 / Lado Asatiani N25, Piano 1, Spazio N33 (Codice catastale 01.15.05.078.001.01.033), codice identificativo 404789635, registrata il 9 ottobre 2025 presso la LEPL National Agency of Public Registry, debitamente rappresentata dal proprio organo di gestione in conformità all'atto costitutivo.

 WeAreLyra LLC, კომპანია რეგისტრირებულია საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად; იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, მთაწმინდის რაიონი, ივანე მაჩაბელის ქუჩა N20 / ლადო ასათიანის N25, I სართული, სივრცე N33 (საკადასტრო კოდი 01.15.05.078.001.01.033); იდენტიფიკაციის ნომერი 404789635; დარეგისტრირებულია 2025 წლის 9 ოქტომბერს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეესტრის ეროვნულ სააგენტოში; წარმოდგენილი კომპანიის წესდების შესაბამისად უფლებამოსილი მენეჯმენტის მიერ.


and / და / e


 The Client, a natural or legal person who fills in the requested information on the WeAreLyra website and accepts this Agreement electronically.


 Il Cliente, persona fisica o giuridica che compila le informazioni richieste sul sito WeAreLyra e accetta elettronicamente il presente Accordo.

 კლიენტი – ფიზიკური ან იურიდიული პირი, რომელიც ავსებს მოთხოვნილ ინფორმაციას WeAreLyra-ს ვებგვერდზე და ელექტრონულად ადასტურებს ამ ხელშეკრულებას.


Language and Precedence / ენა და უპირატესობა / Lingua e Prevalenza


 This Agreement is executed in Georgian, English and Italian. In case of conflict, the English version shall prevail and be legally binding.


 Il presente Accordo è redatto in georgiano, inglese e italiano. In caso di conflitto prevale la versione inglese, giuridicamente vincolante.

 ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ, ინგლისურ და იტალიურ ენებზე; ნებისმიერი შეუთავსებლობისას უპირატესობა ენიჭება ინგლისურ ვერსიას, რომელსაც აქვს სამართლებრივი ძალა.


Effective Date / ძალაში შესვლის თარიღი / Data di Efficacia


 The effective date and time of this Agreement shall be automatically generated by the WeAreLyra server (UTC+4 Tbilisi time) at the moment of the Client's electronic acceptance ("Effective Date"). The server record prevails over any client-side time.


 La data e l'ora di efficacia del presente Accordo sono generate automaticamente dal server di WeAreLyra (UTC+4, ora di Tbilisi) al momento dell'accettazione elettronica da parte del Cliente ("Data di Efficacia"). La registrazione del server prevale su qualsiasi orario del dispositivo del Cliente.


 ხელშეკრულების ძალაში შესვლის თარიღი და დრო ავტომატურად ფიქსირდება WeAreLyra-ს სერვერზე (UTC+4 – თბილისის დრო) კლიენტის ელექტრონული თანხმობის მომენტში („ძალის შესვლის თარიღი“); სერვერზე დაფიქსირებული დრო სანდოა და აქვს პრიორიტეტი.


Recitals / შესავალი დებულებები / Premesse


 WeAreLyra provides technical consultancy and operational support to assist Clients in transferring their own lawfully held funds from traditional banking systems to personal non-custodial crypto wallets.

 WeAreLyra offre consulenza tecnica e supporto operativo per assistere i Clienti nel trasferimento dei propri fondi legittimamente detenuti dai sistemi bancari tradizionali ai propri wallet crypto non custodial.


 WeAreLyra უზრუნველყოფს ტექნიკურ კონსულტაციასა და ოპერაციულ მხარდაჭერას, რათა დაეხმაროს კლიენტებს თავიანთი კანონიერად არსებული თანხების გადატანაში ტრადიციული საბანკო სისტემებიდან პირად არაკასტოდიულ კრიპტო-საფულეებში.

 WeAreLyra does not hold, transfer or manage funds on behalf of Clients and provides no investment, legal or tax advice.


 WeAreLyra non detiene, trasferisce o gestisce fondi per conto dei Clienti e non fornisce consulenza d'investimento, legale o fiscale.

 WeAreLyra არ ინახავს, არ გადააქვს და არ მართავს კლიენტების თანხებს და არ იძლევა საინვესტიციო, იურიდიულ ან საგადასახადო რჩევებს.

Article 1 – Purpose of the Agreement / მუხლი 1 – ხელშეკრულების მიზანი / Articolo 1 – Oggetto dell'Accordo


 WeAreLyra assists the Client exclusively with the technical and operational setup for the safe use of blockchain-based payment tools.

 WeAreLyra assiste il Cliente esclusivamente nella configurazione tecnica e operativa per l'uso sicuro di strumenti di pagamento basati su blockchain.

 WeAreLyra ეხმარება კლიენტს მხოლოდ ბლოკჩეინზე დაფუძნებული გადახდის ინსტრუმენტების უსაფრთხო გამოყენებისათვის საჭირო ტექნიკური და ოპერაციული პარამეტრების დაყენებაში.


 The Client retains exclusive control and ownership of all wallets, private keys and funds.

 Il Cliente mantiene il controllo e la proprietà esclusiva di tutti i wallet, le chiavi private e i fondi.


 კლიენტი ინარჩუნებს სრულ კონტროლს და საკუთრებას ყველა საფულესა და პირად გასაღებებზე.

 WeAreLyra never receives, stores or transfers the Client's funds.

 WeAreLyra non riceve, conserva né trasferisce i fondi del Cliente.

 WeAreLyra არასოდეს იღებს, ინახავს ან გადააქვს კლიენტის თანხებს.

Article 2 – Nature and Scope of Service / მუხლი 2 – სერვისის ბუნება და მასშტაბი / Articolo 2 – Natura e Ambito del Servizio

 The service consists solely of technical guidance and educational support aimed at assisting the Client in the correct and safe use of blockchain-based tools and third-party platforms, including, by way of example, wallet setup, basic operational security procedures, and step-by-step instructions for interacting with third-party providers selected or used by the Client.


No investment advice, financial advice, legal advice, tax advice, intermediation, brokerage, custody, fund management, or transfer of Client funds is performed by WeAreLyra. WeAreLyra does not execute transactions on behalf of the Client and does not access, hold, store, or control the Client's funds, wallets, private keys, seed phrases, or credentials at any time.

The Client acknowledges that certain services, functionalities, tools, or interfaces accessible through the WeAreLyra ecosystem may be used independently and without any consultancy, operational assistance, or personalized support from WeAreLyra (including services integrated, embedded, linked, white-label, or referral-based), and that such services remain operated solely by the relevant third-party provider.

The service qualifies as technical consultancy under Georgian law. Regulatory classifications, licensing frameworks, and compliance requirements may differ across jurisdictions and may change over time.

Accordingly, the Client remains solely responsible for verifying and complying with any local laws, regulations, restrictions, reporting obligations, tax requirements, or licensing rules applicable in the Client's country of residence or jurisdiction, as well as for ensuring that the Client's use of third-party platforms and digital assets is lawful.

The service is provided on a best-efforts basis and does not constitute an obligation of result, nor does it include any guarantee regarding execution times, approvals, onboarding outcomes, account openings, KYC/AML acceptance, service continuity, or the decisions of any third-party platform, which remain entirely outside the control of WeAreLyra.

 Il servizio consiste esclusivamente in consulenza tecnica e supporto formativo finalizzati ad assistere il Cliente nell'utilizzo corretto e sicuro di strumenti basati su blockchain e piattaforme di terze parti, includendo, a titolo esemplificativo, la configurazione dei wallet, le procedure operative di sicurezza di base e le istruzioni passo-passo per interagire con provider terzi scelti o utilizzati dal Cliente.


WeAreLyra non fornisce consulenza finanziaria o d'investimento, né consulenza legale o fiscale, e non svolge attività di intermediazione, brokeraggio, custodia, gestione fondi o trasferimento di fondi del Cliente. WeAreLyra non esegue operazioni per conto del Cliente e non accede, detiene, conserva o controlla in alcun momento fondi, wallet, chiavi private, seed phrase o credenziali del Cliente.

Il Cliente riconosce che alcuni servizi, funzionalità, strumenti o interfacce accessibili tramite l'ecosistema WeAreLyra possono essere utilizzati in autonomia e senza alcuna consulenza, assistenza operativa o supporto personalizzato da parte di WeAreLyra (inclusi servizi integrati, embedded, collegati, white-label o referral) e che tali servizi sono gestiti esclusivamente dai rispettivi provider di terze parti.

Il servizio rientra nella consulenza tecnica ai sensi della normativa georgiana. Classificazioni regolamentari, regimi autorizzativi e requisiti di conformità possono variare tra giurisdizioni e mutare nel tempo.

Di conseguenza, il Cliente resta l'unico responsabile della verifica e del rispetto delle leggi, normative, restrizioni, obblighi dichiarativi, requisiti fiscali o regole autorizzative applicabili nel proprio Paese di residenza o giurisdizione, nonché della liceità dell'utilizzo di piattaforme terze e asset digitali.

Il servizio è prestato secondo il principio del best efforts e non costituisce obbligazione di risultato, né include garanzie su tempi di esecuzione, approvazioni, esiti di onboarding, apertura di account, accettazione KYC/AML, continuità del servizio o decisioni di piattaforme terze, che restano interamente fuori dal controllo di WeAreLyra.

 სერვისი წარმოადგენს მხოლოდ ტექნიკურ კონსულტაციასა და საგანმანათლებლო მხარდაჭერას, რომლის მიზანია კლიენტს დაეხმაროს ბლოკჩეინზე დაფუძნებული

ინსტრუმენტებისა და მესამე მხარის პლატფორმების სწორ და უსაფრთხო გამოყენებაში, მათ შორის, მაგალითად, კრიპტო-საფულეების კონფიგურაციაში, საბაზისო ოპერაციული უსაფრთხოების პროცედურებში და ეტაპობრივ ინსტრუქციებში მესამე მხარის პროვაიდერებთან ურთიერთობისათვის, რომლებიც კლიენტის მიერ არის შერჩეული ან გამოყენებული.

WeAreLyra არ გასცემს საინვესტიციო, ფინანსურ, იურიდიულ ან საგადასახადო რჩევებს და არ ახორციელებს შუამავლობას, ბროკერობას, კასტოდიულ მომსახურებას, თანხების მართვას ან კლიენტის თანხების გადატანას. WeAreLyra არ ასრულებს ოპერაციებს კლიენტის სახელით და არცერთ ეტაპზე არ ფლობს, არ ინახავს და არ აკონტროლებს კლიენტის სახსრებს, კრიპტო-საფულეებს, პირად გასაღებებს, seed-ფრაზებს ან წვდომის მონაცემებს.

კლიენტი აცნობიერებს, რომ WeAreLyra-ს ეკოსისტემის ფარგლებში ხელმისაწვდომი ზოგიერთი სერვისი, ფუნქციონალი ან ინსტრუმენტი შეიძლება გამოყენებულ იქნეს სრულად დამოუკიდებლად, WeAreLyra-ს კონსულტაციის, ოპერატიული დახმარების ან პერსონალიზებული მხარდაჭერის გარეშე, მათ შორის ინტეგრირებული, embedded, white-label ან referral ტიპის სერვისები, და რომ აღნიშნული სერვისები სრულად იმართება შესაბამისი მესამე მხარის პროვაიდერების მიერ.

სერვისი კვალიფიცირდება როგორც ტექნიკური კონსულტაცია საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად. რეგულატორული კლასიფიკაციები, ლიცენზირების რეჟიმები და შესაბამისობის მოთხოვნები შეიძლება განსხვავდებოდეს იურისდიქციების მიხედვით და შეიცვალოს დროთა განმავლობაში.

შესაბამისად, კლიენტი სრულად პასუხისმგებელია საკუთარი იურისდიქციის ფარგლებში მოქმედი კანონების, რეგულაციების, შეზღუდვების, დეკლარირების ვალდებულებების, საგადასახადო ან ლიცენზირების მოთხოვნების დაცვაზე, აგრეთვე მესამე მხარის პლატფორმებისა და ციფრული აქტივების გამოყენების კანონიერებაზე.

სერვისი ხორციელდება ძალისხმევით ვალდებულების ფარგლებში და არ წარმოადგენს შედეგის მიღწევის ვალდებულებას; WeAreLyra არ იძლევა გარანტიას შესრულების ვადებზე, შედეგებზე, ანგარიშის გახსნაზე, KYC/AML პროცესის წარმატებაზე, სერვისის უწყვეტობაზე ან მესამე მხარის პლატფორმების მიერ მიღებულ გადანყვეტილებებზე, რომლებიც სრულად სცილდება WeAreLyra-ს კონტროლს.

— — —

Article 3 – Meta-Gateway Model and Third-Party Service Integrations / მუხლი 3– მეტა-გეითვის მოდელი და მესამე მხარის სერვისების ინტეგრაცია / Articolo 3– Modello Meta-Gateway e Integrazione di Servizi di Terze Parti

Meta-Gateway Nature of the Service

WeAreLyra operates as a technical Meta-Gateway and service orchestrator, providing access to and coordination of third-party platforms and tools related to digital assets, including but not limited to fiat-to-crypto on-ramp services, crypto-to-fiat off-ramp services, payment cards, wallets, and related web or application-based interfaces.

WeAreLyra does not act as a bank, exchange, broker, custodian, or financial intermediary, nor does it hold, manage, or control client funds or digital assets at any time.

Natura del servizio Meta-Gateway

WeAreLyra opera come Meta-Gateway tecnico e orchestratore di servizi, fornendo accesso e coordinamento a piattaforme e strumenti di terze parti relativi agli asset digitali, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, servizi di conversione fiat-crypto (on-ramp), crypto-fiat (off-ramp), carte di pagamento, wallet e interfacce web o applicative correlate.

WeAreLyra non agisce come banca, exchange, broker, custode o intermediario finanziario e non detiene, gestisce o controlla fondi o asset digitali del Cliente in alcun momento.

მეტა-გეითვის სერვისის ბუნება

WeAreLyra ფუნქციონირებს როგორც ტექნიკური მეტა-გეითვი და სერვისების ორკესტრატორი, რომელიც უზრუნველყოფს მესამე მხარის პლატფორმებსა და ინსტრუმენტებზე წვდომას, მათ შორის ფიატ-კრიპტო (on-ramp), კრიპტო-ფიატ (off-ramp), გადახდის ბარათებს, wallet-ებს და შესაბამის ვებ-ან აპლიკაციურ ინტერფეისებს.

WeAreLyra არ წარმოადგენს ბანკს, ბირჟას, ბროკერს, კასტოდიალს ან ფინანსურ შუამავალს და არ ფლობს, არ მართავს და არ აკონტროლებს კლიენტის სახსრებს ან ციფრულ აქტივებს.

Third-Party Providers and Integrations

Any third-party services accessible through the WeAreLyra website, platform, or web-app (including white-label, referral, embedded, or linked solutions) are operated independently by their respective providers.

The Client acknowledges that the use of such services is governed exclusively by the terms, conditions, compliance requirements, and operational policies of the relevant third-party provider.

Provider di terze parti e integrazioni

Tutti i servizi di terze parti accessibili tramite il sito, la piattaforma o la web-app di WeAreLyra (inclusi servizi white-label, referral, embedded o collegamenti esterni) sono gestiti in modo indipendente dai rispettivi fornitori.

Il Cliente riconosce che l'utilizzo di tali servizi è regolato esclusivamente dai termini, condizioni, requisiti di conformità e politiche operative del provider terzo.

მესამე მხარის პროვაიდერები და ინტეგრაციები

WeAreLyra-ს ვებსაიტზე, პლატფორმაზე ან ვებ-აპლიკაციაში ინტეგრირებული ნებისმიერი მესამე მხარის სერვისი იმართება შესაბამისი პროვაიდერის მიერ დამოუკიდებლად.

კლიენტი ადასტურებს, რომ აღნიშნული სერვისების გამოყენება რეგულირდება მხოლოდ შესაბამისი მესამე მხარის პირობებითა და წესებით.

Limitation of Responsibility

WeAreLyra shall not be responsible or liable for delays, service interruptions, account suspensions, refusals, compliance procedures (including KYC/AML), technical malfunctions, policy changes, or decisions taken by third-party providers.

The Client remains solely responsible for compliance with applicable laws and regulations in their jurisdiction.

Limitazione di responsabilità

WeAreLyra non potrà essere ritenuta responsabile per ritardi, interruzioni del servizio, sospensioni di account, rifiuti operativi, procedure di conformità (incluse KYC/AML), malfunzionamenti tecnici, modifiche delle policy o decisioni assunte dai provider di terze parti.

Il Cliente resta l'unico responsabile del rispetto delle leggi e normative applicabili nel proprio Paese di residenza.

პასუხისმგებლობის შეზღუდვა

WeAreLyra არ არის პასუხისმგებელი მესამე მხარის პროვაიდერების მიერ მიღებულ გადაწყვეტილებებზე, მათ შორის დაგვიანებებზე, სერვისის შეწყვეტაზე, ანგარიშის დაბლოკვაზე, შესაბამისობის პროცედურებზე (KYC/AML), ტექნიკურ ხარვეზებზე ან პოლიტიკის ცვლილებებზე.

კლიენტი სრულად პასუხისმგებელია საკუთარი იურისდიქციის კანონმდებლობის დაცვაზე.

Future-Proof Integration Clause

WeAreLyra reserves the right to modify, replace, add, or remove integrated third-party services and providers at any time, without requiring amendments to this Agreement, provided that the nature of the Meta-Gateway service remains unchanged.


Clausola di integrazione evolutiva


WeAreLyra si riserva il diritto di modificare, sostituire, aggiungere o rimuovere servizi e provider integrati in qualsiasi momento, senza necessità di modificare il presente Accordo, purché la natura del servizio Meta-Gateway resti invariata.


ინტეგრაციის განვითარების მუხლი


WeAreLyra იტოვებს უფლებას ნებისმიერ დროს შეცვალოს, ჩაანაცვლოს, დაამატოს ან ამოიღოს ინტეგრირებული სერვისები და პროვაიდერები, ამ ხელშეკრულების ცვლილების გარეშე, თუ მეტა-გეითვეის სერვისის ბუნება უცვლელი რჩება.


Article 4 – Client’s Declarations and Responsibilities / მუხლი 4 – კლიენტის განცხადებები და ვალდებულებები / Articolo 4 – Dichiarazioni e Responsabilità del Cliente


 The Client declares that all funds involved are lawfully obtained and not subject to any seizure, freezing or judicial restriction.


 Il Cliente dichiara che tutti i fondi coinvolti sono di provenienza lecita e non sono soggetti a sequestro, congelamento o restrizioni giudiziarie.


 კლიენტი აცხადებს, რომ ყველა ჩართული თანხა მიღებულია კანონიერად და არ ექვემდებარება დაყადაღებას, გაყინვას ან სასამართლო შეზღუდვებს.


 The Client is solely responsible for the management and backup of all wallet access data, including private keys and seed phrases.


 Il Cliente è l’unico responsabile della gestione e del backup di tutti i dati di accesso ai wallet, incluse le chiavi private e le frasi seed.


 კლიენტი მხოლოდ თვითონ არის პასუხისმგებელი ყველა საფულესთან წვდომის მონაცემების მართვაზე და სარეზერვო ასლის შექმნაზე, მათ შორის პირად გასაღებებსა და seed ფრაზებზე.


 Any loss of access credentials or misuse of third-party platforms is under the sole responsibility of the Client.

 Qualsiasi perdita di credenziali d’accesso o uso improprio di piattaforme di terze parti ricade esclusivamente sotto la responsabilità del Cliente.


 წვდომის მონაცემების დაკარგვა ან მესამე მხარის პლატფორმების არასწორი გამოყენება მთლიანად კლიენტის პასუხისმგებლობაა.


 WeAreLyra assumes no liability for Client errors, omissions or for failures caused by external services.


 WeAreLyra non assume alcuna responsabilità per errori, omissioni o malfunzionamenti derivanti da servizi esterni.


 WeAreLyra არ იღებს პასუხისმგებლობას კლიენტის შეცდომებზე, გამოტოვებებზე ან გარე სერვისებით გამომწვეულ შეფერხებებზე.


Article 5 – Limitations and Legal Warnings / მუხლი 5 – შეზღუდვები და გაფრთხილებები / Articolo 5 – Limitazioni e Avvertenze Legali

 WeAreLyra does not guarantee anonymity or immunity from investigations, regulatory requests or court orders.

 WeAreLyra non garantisce l’anonimato né l’immunità da indagini, richieste delle autorità o provvedimenti giudiziari.

 WeAreLyra არ იძლევა ანონიმურობის ან გამოძიების, რეგულატორული მოთხოვნის ან სასამართლო ბრძანებისაგან დაცვის გარანტიას.

 The service aims to offer preventive digital autonomy and privacy within legal boundaries, not to evade or obstruct existing legal obligations.

 Il servizio mira a offrire autonomia digitale preventiva e riservatezza entro i limiti di legge, e non a eludere o ostacolare obblighi legali esistenti.

🇬🇧 სერვისის მიზანია მომხმარებელს შესთავაზოს წინასწარი ციფრული ავტონომია და კონფიდენციალურობა კანონით დადგენილ საზღვრებში და არა არსებული იურიდიული ვალდებულებების თავიდან აცილება ან შეზღუდვა.

🇬🇧 WeAreLyra may provide recommendations on data protection and cybersecurity practices solely for educational purposes.

🇮🇹 WeAreLyra può fornire raccomandazioni in materia di protezione dei dati e sicurezza informatica esclusivamente a scopo formativo.

🇬🇧 WeAreLyra შეიძლება გასცეს რეკომენდაციები მონაცემთა დაცვისა და კიბერუსაფრთხოების პრაქტიკებზე მხოლოდ საგანმანათლებლო მიზნებისთვის.

🇬🇧 The Client is solely responsible for ensuring that the use of crypto assets complies with the laws of their country of residence.

🇮🇹 Il Cliente è l'unico responsabile di verificare che l'utilizzo di asset digitali sia conforme alla legge del proprio Paese di residenza.

🇬🇧 კლიენტი მხოლოდ თვითონ არის პასუხისმგებელი, უზრუნველყოს კრიპტოაქტივების გამოყენების შესაბამისობა საკუთარი ქვეყნის კანონმდებლობასთან.

Article 6 – Fees and Service Levels / მუხლი 6 – საკომისიოები და სერვისის დონეები / Articolo 6 – Tariffe e Livelli di Servizio

🇬🇧 Preliminary Consultancy

All general information regarding WeAreLyra's services, operational procedures, and mission is publicly available on the official website and official Telegram channel.

Any additional, private, personalized or non-public information, explanation or assistance provided to the Client constitutes **technical consultancy activity**.

Such activity is subject to a fee of **EUR 250**, payable for the preliminary session.

If the Client proceeds with the **Guided Service** within **30 days**, the amount paid for the Preliminary Consultancy shall be **fully deductible** from the total consultancy fee.

Otherwise, the amount shall remain **fully due and non-refundable**.

🇮🇹 Consulenza Preliminare

Tutte le informazioni generali relative ai servizi, alle procedure operative e alla missione di WeAreLyra sono pubblicamente disponibili sul sito ufficiale e sul canale Telegram ufficiale.

Qualsiasi informazione, spiegazione o assistenza fornita al Cliente in forma privata, personalizzata o non pubblica costituisce **attività di consulenza tecnica**.

Tale attività è soggetta a un compenso pari a **EUR 250**, dovuto per la sessione preliminare.

Qualora il Cliente proceda con il **Percorso Guidato** entro **30 giorni**, l'importo corrisposto per la Consulenza Preliminare sarà **integralmente detraibile** dal compenso totale di consulenza.

In caso contrario, l'importo resterà **interamente dovuto e non rimborsabile**.

🇬🇧 საწყისი კონსულტაცია

WeAreLyra-ს სერვისებთან, სამუშაო პროცედურებთან და მისიასთან დაკავშირებული ზოგადი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია ოფიციალურ ვებგვერდსა და ოფიციალურ Telegram არხზე.

კლიენტისთვის მიწოდებული ნებისმიერი დამატებითი, პერსონალიზებული ან არაპუბლიკური ინფორმაცია ან დახმარება წარმოადგენს **ტექნიკურ საკონსულტაციო მომსახურებას**.

აღნიშნული მომსახურების საფასურია **250 ევრო**, რომელიც გადაიხდება საწყისი სესიისთვის.

თუ კლიენტი გააგრძელებს **მართვად სერვისს 30 დღის განმავლობაში**, აღნიშნული თანხა სრულად გამოიქვითება საბოლოო საკონსულტაციო საფასურიდან.

წინააღმდეგ შემთხვევაში, თანხა სრულად ექვემდებარება გადახდას და არ ექვემდებარება დაბრუნებას.

Guided Service – Technical Consultancy

The **Guided Service** consists exclusively of technical consultancy and step-by-step operational assistance aimed at supporting the Client in the correct use of third-party platforms and tools related to fiat-crypto and crypto-fiat operations.

The Guided Service is subject to a consultancy fee equal to **5% of the operation**, with a **minimum fee of EUR 1,000**.

Clarification on Minimum Amount

The minimum fee of EUR 1,000 (one thousand euros) applies **exclusively** to the Guided Service. No minimum amount applies to the Autonomous Path, which does not include consultancy or assistance services.

Any amount already paid for the Preliminary Consultancy is included in the minimum fee.

No guarantee is provided with respect to execution times, outcomes or acceptance by third-party platforms.

Percorso Guidato – Consulenza Tecnica

Il **Percorso Guidato** consiste esclusivamente in attività di consulenza tecnica e assistenza operativa passo-passo, finalizzata a supportare il Cliente nel corretto utilizzo di piattaforme e strumenti di terze parti per operazioni fiat-crypto e crypto-fiat.

Il Percorso Guidato è soggetto a un compenso di consulenza pari al **5% dell'operazione**, con **importo minimo di EUR 1.000**.

Chiarimento sull'importo minimo

L'importo minimo di EUR 1.000 (mille euro) si applica **esclusivamente** al Percorso Guidato. Nessun importo minimo è previsto per il Percorso Autonomo, che non include servizi di consulenza o assistenza.

L'eventuale importo già corrisposto per la Consulenza Preliminare è incluso nel minimo.

Non viene fornita alcuna garanzia in merito a tempi di esecuzione, risultati o accettazione da parte di piattaforme terze.

მართვადი სერვისი – ტექნიკური კონსულტაცია

მართვადი სერვისი წარმოადგენს ტექნიკურ კონსულტაციასა და ეტაპობრივ ოპერატიულ დახმარებას, რომელიც მიზნად ისახავს კლიენტის მხარდაჭერას მესამე მხარის პლატფორმებისა და ინსტრუმენტების სწორ გამოყენებაში fiat-crypto და crypto-fiat ოპერაციებთან დაკავშირებით.

მართვადი სერვისი ექვემდებარება საკონსულტაციო საფასურს **ოპერაციის 5%-ის ოდენობით**, მინიმალური თანხით **1.000 ევრო**.

მინიმალური თანხის განმარტება

მინიმალური თანხა EUR 1.000 (ერთი ათასი ევრო) ვრცელდება **მხოლოდ** Guided Service-ზე.

Autonomous Path-ზე მინიმალური თანხა არ ვრცელდება, რადგან იგი არ მოიცავს კონსულტაციას ან დახმარებას.

წინასწარი კონსულტაციისთვის გადახდილი თანხა შედის მინიმალურ საფასურში.

არანაირი გარანტია არ გაიცემა შესრულების ვადებზე, შედეგებზე ან მესამე მხარის პლატფორმების მიერ მომსახურების მიღებაზე.

Autonomous Path

The Client may independently access and use third-party providers integrated or referenced on the WeAreLyra website.

The Autonomous Path does **not** include consultancy, operational assistance or personalized support from WeAreLyra.

Percorso Autonomo

Il Cliente può operare in autonomia tramite provider di terze parti integrati o segnalati sul sito WeAreLyra.

Il Percorso Autonomo **non include** consulenza, assistenza operativa o supporto personalizzato da parte di WeAreLyra.

ავტონომიური გზა

კლიენტს შეუძლია დამოუკიდებლად ისარგებლოს WeAreLyra-ს ვებგვერდზე მითითებული ან ინტეგრირებული მესამე მხარის პროვაიდერებით.

ავტონომიური გზა არ მოიცავს კონსულტაციას ან ოპერატიულ მხარდაჭერას WeAreLyra-ს მხრიდან.

Acceptance of Fees

By accepting this Agreement, the Client acknowledges and accepts all applicable fees and service conditions as published on the official WeAreLyra website. Service fees may be updated periodically; the applicable version shall be the one published at the time the Client confirms the service.

Accettazione delle Tariffe

Con l'accettazione del presente Accordo, il Cliente riconosce e accetta tutte le tariffe e le condizioni di servizio come pubblicate sul sito ufficiale di WeAreLyra. Le tariffe potranno essere aggiornate periodicamente; la versione applicabile sarà quella vigente al momento della conferma del servizio.

ტარიფების მიღება

ხელშეკრულების მიღებით კლიენტი ადასტურებს და ეთანხმება WeAreLyra-ს ოფიციალურ ვებგვერდზე გამოქვეყნებულ ტარიფებსა და პირობებს. ტარიფები შეიძლება პერიოდულად განახლდეს; მოქმედი ვერსია იქნება ის, რომელიც ძალაშია სერვისის დადასტურების მომენტში.

Article 6-bis – Payments and Billing / მუხლი 6-bis – გადახდები და ანგარიშსწორება / Articolo 6-bis – Modalità di Pagamento e Fatturazione

Payments

All fees due under this Agreement shall be paid by the Client using the digital payment methods made available on the official WeAreLyra website at the time of confirmation of the service. Payment of the applicable fee constitutes a mandatory condition for the activation and provision of any service.

WeAreLyra does not accept payments through informal or manual channels unless expressly indicated on the official website.

The available payment methods may include, without limitation, bank transfers, digital payment gateways, or other electronic payment instruments, and may be modified or updated over time without requiring any amendment to this Agreement.

Pagamenti

Tutti i compensi dovuti ai sensi del presente Accordo devono essere corrisposti dal Cliente mediante i metodi di pagamento digitali resi disponibili sul sito ufficiale di WeAreLyra al momento della conferma del servizio.

Il pagamento del compenso applicabile costituisce condizione necessaria per l'attivazione e l'erogazione di qualsiasi servizio.

WeAreLyra non accetta pagamenti effettuati tramite canali informali o manuali, salvo diversa indicazione pubblicata sul sito ufficiale.

Le modalità di pagamento disponibili

possono includere, a titolo esemplificativo, bonifici bancari, gateway di pagamento digitale o altri strumenti elettronici, e possono essere modificate o aggiornate nel tempo senza necessità di modificare il presente Accordo.

გადახდები

ხელშეკრულების ფარგლებში გადასახდელი ყველა თანხა კლიენტმა უნდა გადაიხადოს WeAreLyra-ს ოფიციალურ ვებგვერდზე მითითებული ციფრული გადახდის მეთოდებით მომსახურების დადასტურების დროს.


შესაბამისი საფასურის გადახდა წარმოადგენს აუცილებელ წინაპირობას ნებისმიერი სერვისის გააქტიურებისა და მიწოდებისთვის.


WeAreLyra არ იღებს გადახდებს არაოფიციალური ან ხელით განსაზღვრული არხებით, გარდა იმ შემთხვევებისა, რომლებიც პირდაპირ არის მითითებული ოფიციალურ ვებგვერდზე.


ხელმისაწვდომი გადახდის მეთოდები შეიძლება შეიცავდეს საბანკო გადარიცხვებს, ციფრულ გადახდის სისტემებს ან სხვა ელექტრონულ ინსტრუმენტებს და შეიძლება შეიცვალოს დროის განმავლობაში ამ ხელშეკრულების ცვლილების გარეშე.


— — —


Article 7 – Limitation of Liability / მუხლი 7– პასუხისმგებლობის შეზღუდვა / Articolo 7 – Limitazione di Responsabilità


 WeAreLyra shall not be liable for any direct or indirect loss of funds, loss of access, or damage caused by the Client's negligence, failure to follow security recommendations, or errors in the use of third-party platforms.

 WeAreLyra non è responsabile per perdite dirette o indirette di fondi, perdita di accesso o danni derivanti da negligenza del Cliente, mancata osservanza delle raccomandazioni di sicurezza o errori nell'uso di piattaforme di terzi.

 WeAreLyra არ არის პასუხისმგებელი თანხის პირდაპირი ან არაპირდაპირი დანაკარგისთვის, წვდომის დაკარგვისთვის ან ზიანისთვის, რომელიც გამოწვეულია კლიენტის დაუდევრობით, უსაფრთხოების რეკომენდაციების დაუცველობით ან მესამე მხარის პლატფორმების არასწორი გამოყენებით.


 **WeAreLyra shall not be held responsible for any limitations, freezes, or losses imposed or caused by third-party entities, including but not limited to banks, exchanges, wallet providers, or legal authorities. WeAreLyra acts solely as a technical advisor and never handles or manages client funds. The total cumulative liability of WeAreLyra shall in no case exceed the amount of the consultancy fee effectively paid by the Client for the specific service provided.**


 **WeAreLyra non è responsabile per limitazioni, blocchi o perdite imposti o causati da soggetti terzi, inclusi ma non limitati a banche, exchange, fornitori di wallet o autorità legali. WeAreLyra opera esclusivamente come consulente tecnico e non gestisce né amministra fondi dei clienti. La responsabilità complessiva di WeAreLyra non potrà in alcun caso superare l'importo della tariffa di consulenza effettivamente corrisposta dal Cliente per il servizio specifico fornito.**


 **WeAreLyra არ არის პასუხისმგებელი მესამე მხარეების მიერ დაწესებულ ან გამოწვეული შეზღუდვებზე, დაბლოკვებზე ან ზარალზე, მათ შორის ბანკებზე, ბირჟებზე, საფულეების პროვაიდერებზე ან სამართლებრივ ორგანოებზე. WeAreLyra მოქმედებს მხოლოდ როგორც ტექნიკური მრჩეველი და არ მართავს ან არ განკარგავს კლიენტის სახსრებს. WeAreLyra-ს საერთო პასუხისმგებლობა არავითარ შემთხვევაში არ აღემატება კლიენტის მიერ კონკრეტული მომსახურებისთვის გადახდილი საკონსულტაციო გადასახადის ოდენობას.**


— — —


Article 8 – Data Protection and Privacy / მუხლი 8 – მონაცემთა დაცვა და კონფიდენციალურობა / Articolo 8 – Protezione dei Dati e Privacy


 WeAreLyra processes only the minimum data required to provide technical consultancy and communication with the Client.

 WeAreLyra tratta esclusivamente i dati minimi necessari per fornire la consulenza tecnica e comunicare con il Cliente.


 WeAreLyra ამუშავებს მხოლოდ იმ მინიმალურ მონაცემებს, რომლებიც საჭიროა ტექნიკური კონსულტაციისა და კომუნიკაციის უზრუნველსაყოფად.


 Clients may use pseudonyms if permitted by law; no personal identification is required beyond what is essential for communication.


 I Clienti possono utilizzare pseudonimi se consentito dalla legge; non è richiesta alcuna identificazione personale oltre a quella strettamente necessaria per la comunicazione.


 კლიენტს შეუძლია გამოიყენოს ფსევდონიმი, თუ ეს დასაშვებია კანონით; არ მოითხოვება იდენტიფიკაცია კომუნიკაციისთვის აუცილებელ მინიმუმზე მეტად.


 WeAreLyra stores no payment information, wallet credentials or private keys.

 WeAreLyra non archivia informazioni di pagamento, credenziali dei wallet o chiavi private.

 WeAreLyra არ ინახავს გადახდის ინფორმაციას, საფულის მონაცემებს ან პირად გასაღებებს.

 All communications are treated confidentially and never shared with third parties, except as required by law or court order.


 Tutte le comunicazioni sono trattate in modo riservato e non vengono condivise con terzi, salvo ove richiesto dalla legge o da un ordine giudiziario.

 ყველა კომუნიკაცია ინახება კონფიდენციალურად და არ გადაეცემა მესამე მხარეებს, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც ამას მოითხოვს კანონი ან სასამართლოს განჩინება.


Article 9 – Governing Law and Jurisdiction / მუხლი 9 – მოქმედი კანონი და სასამართლო იურისდიქცია / Articolo 9 – Legge Applicabile e Foro Competente


 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Georgia.


 Il presente Accordo è disciplinato e interpretato secondo le leggi della Georgia.


 ეს ხელშეკრულება რეგულირდება და განიმარტება საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად.


 Any dispute arising from or relating to this Agreement shall be submitted exclusively to the **Tbilisi City Court**.

 Ogni controversia derivante dal presente Accordo o ad esso collegata sarà devoluta in via esclusiva al **Tribunale di Tbilisi**.


 ყველა დავა, რომელიც წარმოიშობა ამ ხელშეკრულებიდან ან მასთან დაკავშირებით, ექვემდებარება მხოლოდ **თბილისის საქალაქო სასამართლოს**.

 The place of performance of the obligations and the governing version for interpretation shall be the English text.

 Il luogo di esecuzione delle obbligazioni e la versione vincolante per l'interpretazione è quella inglese.

 ვალდებულებების შესრულების ადგილად და განმარტებისათვის უფლებამოსილ ვერსიად განისაზღვრება ინგლისური ტექსტი.

Article 10 – Electronic Acceptance / მუხლი 10 – ელექტრონული თანხმობა / Articolo 10 – Accettazione Elettronica

 The Client accepts this Agreement electronically through the official digital channels of WeAreLyra, including the WeAreLyra website, integrated payment interfaces, and any other official online platform expressly indicated by WeAreLyra.


Electronic acceptance may occur through actions including, but not limited to, the selection of an acceptance checkbox, completion of an online payment, submission of a service request, or any equivalent electronic confirmation mechanism made available by WeAreLyra.

Such electronic acceptance constitutes full, valid and legally binding acceptance of this Agreement under the Law of Georgia on Electronic Documents and Electronic Trust Services (2022), applicable principles of international electronic contracting, and, where relevant, the EU eIDAS Regulation.

WeAreLyra records, for evidentiary purposes, the date and time of acceptance (server-side timestamp – UTC+4 Tbilisi time), the IP address, the user agent, the accepted contract version, and the confirmation event. Server-side records prevail over any client-side data.

The Client acknowledges that services are provided remotely and digitally, without any requirement of physical presence or geographic location of either Party, and that the contractual relationship is established exclusively with WeAreLyra LLC as a Georgian legal entity.

The latest and legally binding version of this Agreement is permanently available on the official WeAreLyra website.

 Il Cliente accetta il presente Accordo in forma elettronica tramite i canali digitali ufficiali di WeAreLyra, inclusi il sito WeAreLyra, le interfacce di pagamento integrate e ogni altra piattaforma online ufficialmente indicata da WeAreLyra.


L'accettazione elettronica può avvenire, a titolo esemplificativo e non esaustivo, mediante selezione di una casella di conferma, completamento di un pagamento online, invio di una richiesta di servizio o altro meccanismo di conferma elettronica equivalente reso disponibile da WeAreLyra.

Tale accettazione costituisce accettazione piena, valida e giuridicamente vincolante ai sensi della Legge della Georgia sui Documenti Elettronici e sui Servizi Fiduciari Elettronici (2022), dei principi applicabili alla contrattualistica elettronica internazionale e, ove rilevante, del Regolamento UE eIDAS.

WeAreLyra registra a fini probatori la data e l'ora dell'accettazione (timestamp lato server – UTC+4, ora di Tbilisi), l'indirizzo IP, lo user agent, la versione del contratto accettata e l'evento di conferma. I dati lato server prevalgono su quelli lato cliente.

Il Cliente riconosce che i servizi sono prestati in modalità remota e digitale, senza alcun requisito di presenza fisica o localizzazione geografica delle Parti, e che il rapporto contrattuale è instaurato esclusivamente con WeAreLyra LLC quale soggetto giuridico georgiano.

La versione aggiornata e vincolante del presente Accordo è permanentemente disponibile sul sito ufficiale WeAreLyra.

 კლიენტი ამ ხელშეკრულებას ელექტრონულად ადასტურებს WeAreLyra-ს ოფიციალური ციფრული არხების მეშვეობით, მათ შორის WeAreLyra-ს ვებგვერდის, ინტეგრირებული გადახდის ინტერფეისებისა და WeAreLyra-ს მიერ მითითებული სხვა ოფიციალური ონლაინ პლატფორმების გამოყენებით.

ელექტრონული თანხმობა შეიძლება განხორციელდეს ხელშეკრულების მიღების დამადასტურებელი ველის მონიშვნით, ონლაინ გადახდის დასრულებით, სერვისის მოთხოვნის გაგზავნით ან სხვა თანაბარი ელექტრონული დადასტურების საშუალებით.


ასეთი თანხმობა წარმოადგენს სრულ და იურიდიულად სავალდებულო თანხმობას საქართველოს „ელექტრონული დოკუმენტებისა და სანდო ელექტრონული მომსახურების შესახებ“ კანონის (2022) და საერთაშორისო ელექტრონული ხელშეკრულებების პრინციპების შესაბამისად.


WeAreLyra მტკიცებულების მიზნით აფიქსირებს თანხმობის თარიღსა და დროს (სერვერის დრო – UTC+4 თბილისი), IP-მისამართს, user agent-ს, მიღებული ხელშეკრულების ვერსიას და დადასტურების მოვლენას.


კლიენტი ადასტურებს, რომ სერვისები მიწოდებულია დისტანციურად და ციფრულად და სახელშეკრულებო ურთიერთობა დამყარებულია მხოლოდ WeAreLyra LLC-სთან, როგორც საქართველოს იურიდიულ პირთან.

ხელშეკრულების მოქმედი ვერსია მუდმივად ხელმისაწვდომია WeAreLyra-ს ოფიციალურ ვებგვერდზე.


Article 11 – Contacts and Notices / მუხლი 11 – საკონტაქტო ინფორმაცია და შეტყობინებები / Articolo 11 – Contatti e Comunicazioni

 All official communications and updates regarding this Agreement shall be made through the contact details and channels published on the official website of WeAreLyra. Any update of such contact details or channels published on the website shall automatically apply to this Agreement.


 Tutte le comunicazioni ufficiali e gli aggiornamenti relativi al presente Accordo avvengono tramite i contatti e i canali pubblicati sul sito ufficiale WeAreLyra. Ogni aggiornamento dei suddetti contatti o canali pubblicato sul sito si considera automaticamente applicabile al presente Accordo.


 ყველა ოფიციალური კომუნიკაცია და განახლება, რომელიც შეეხება ამ ხელშეკრულებას, ხორციელდება იმ საკონტაქტო მონაცემებითა და არხებით, რომლებიც გამოქვეყნებულია WeAreLyra-ს ოფიციალურ ვებგვერდზე. საკონტაქტო მონაცემების ან არხების ნებისმიერი განახლება, გამოქვეყნებული ვებგვერდზე, ავტომატურად ვრცელდება ამ ხელშეკრულებაზე.

Final Clauses / საბოლოო დებულებები / Disposizioni Finali


 This Agreement represents the entire understanding between the Parties and replaces all previous discussions, communications, or arrangements concerning the same subject. Any amendment or supplement must be made in written or verifiable electronic form and shall become effective only once published or confirmed through the official WeAreLyra channels. If any provision of this Agreement is found to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain fully valid and effective.

The governing and prevailing version of this Agreement, for interpretation and dispute resolution, shall be the English text published on the official WeAreLyra website.

 Il presente Accordo rappresenta l'intera intesa tra le Parti e sostituisce tutte le precedenti discussioni, comunicazioni o intese aventi lo stesso oggetto. Ogni modifica o integrazione deve essere effettuata in forma scritta o elettronica verificabile e diviene efficace solo una volta pubblicata o confermata tramite i canali ufficiali di WeAreLyra. Qualora una clausola del presente Accordo fosse dichiarata nulla o inapplicabile, le restanti disposizioni resteranno pienamente valide ed efficaci. La versione vincolante ai fini interpretativi e per ogni eventuale controversia è quella in lingua inglese pubblicata sul sito ufficiale WeAreLyra.

 ეს ხელშეკრულება წარმოადგენს მხარეთა სრულ შეთანხმებას და ანაცვლებს ყველა წინა განხილვას, კომუნიკაციას ან შეთანხმებას იგივე საკითხზე. ნებისმიერი ცვლილება ან დამატება უნდა განხორციელდეს წერილობით ან დადასტურებულ ელექტრონულ ფორმაში და ძალაში შედის მხოლოდ მას შემდეგ, რაც გამოქვეყნდება ან დადასტურდება WeAreLyra-ს ოფიციალური არხებით. თუ ხელშეკრულების რომელიმე პუნქტი ჩაითვლება არასწორად ან შეუმდგარად, დანარჩენი მუხლები რჩება სრულად ძალაში. ხელშეკრულების განმარტებისა და დავების გადაწყვეტისათვის უფლებამოსილი ვერსიაა ინგლისური ტექსტი, გამოქვეყნებული WeAreLyra-ს ოფიციალურ ვებგვერდზე.

Contract Reference Information / Dati di Riferimento del Contratto / კონტრაქტის სარეგისტრაციო ინფორმაცია

 **Version:**
1.1 – Trilingual Edition (English Governing)

 **Versione:**

1.1 – Edizione trilingue (versione prevalente in lingua inglese)

 **ვერსია:**

1.1 – სამენოვანი გამოცემა (მმართველი ენა: ინგლისური)

 **Unique Digital Reference:**

Internal WeAreLyra Register 2025-001

 **Riferimento Digitale Unico:**

Registro interno WeAreLyra 2025-001

 **უნიკალური ციფრული მითითება:**


WeAreLyra-ს შიდა რეესტრი 2025-001

 **Effective Date:**

Automatically generated by the WeAreLyra system at the time of client acceptance

 **Data di Efficacia:**

Generata automaticamente dal sistema WeAreLyra al momento dell'accettazione da parte del Cliente

 **ძალის შესვლის თარიღი:**

ავტომატურად გენერირდება WeAreLyra-ს სისტემის მიერ კლიენტის თანხმობის მომენტში

 **Jurisdiction:**

Tbilisi City Court (Georgia)

 **Giurisdizione:**

Tribunale della Città di Tbilisi (Georgia)

 **იურისდიქცია:**

თბილისის საქალაქო სასამართლო (საქართველო)

 **Applicable Law:**

Laws of Georgia, including the Law of Georgia on Electronic Documents and Electronic Trust Services (2022)

 **Legge Applicabile:**

Leggi della Georgia, incluse la Legge della Georgia sui Documenti Elettronici e sui Servizi Fiduciari Elettronici (2022)

 **მოქმედი კანონი:**

საქართველოს კანონმდებლობა, მათ შორის საქართველოს კანონი „ელექტრონული დოკუმენტებისა და სანდო ელექტრონული მომსახურების შესახებ“ (2022)

Footer / Piè di pagina / ფუტერი

 **WeAreLyra LLC**

Registered Office: Georgia, Tbilisi, Mtatsminda District, Ivane Machabeli Street N20 / Lado Asatiani Street N25, Floor 1, Space N33

Identification No.: 404789635

Official Website: www.wearelyra.net

The official website constitutes the sole authoritative and updated source for this Agreement and all official company communications.

 **WeAreLyra LLC**

Sede legale: Georgia, Tbilisi, Distretto di Mtatsminda, Ivane Machabeli Street N20 / Lado Asatiani Street N25, Piano 1, Spazio N33

Codice identificativo: 404789635

Sito ufficiale: www.wearelyra.net

Il sito ufficiale costituisce l'unica fonte autentica e aggiornata del presente Accordo e di tutte le comunicazioni ufficiali della società.

 **WeAreLyra LLC**

იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, მთაწმინდის რაიონი, ივანე მაჩაბელის ქუჩა N20 / ლადო ასათიანის ქუჩა N25, I სართული, სივრცე N33

საიდენტიფიკაციო ნომერი: 404789635

ოფიციალური ვებგვერდი: **www.wearelyra.net**

ოფიციალური ვებგვერდი წარმოადგენს ამ ხელშეკრულებისა და კომპანიის ყველა ოფიციალური კომუნიკაციის ერთადერთ ავტორიტეტულ და განახლებად წყაროს.